

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor  
negyedévre 3 korona.  
Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petőfő betűknél nagyobb, avagy  
diszkrétivel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög-  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

Jelen hetenkint kétszer  
szórad és szombaton.  
Kiadóhivatal:  
Sátoraljajhely, Főter 9 szám  
Telefon: 42. szám.  
Ciklusokat nem adunk vissza.  
Minden garmond sor 40 fill.

## Ez a háboru... Hogyan élelmezik a honvédeket.

— aug. 19.

De jó volna, ha legalább olyan  
egy betűkkel, mint a behívó-  
parancsokat, kiplakatiroznák azt  
minap érkezett berlini jelen-  
léte, hogy a keletporoszországi  
háromszázezer menekült közül  
kétszáznyolevanezren tértek  
háza lakhelyükre. Minden em-  
nek el kellene nálunk olvasni  
a táviratot, a mozgósínhá-  
sában a Psylander és Henny  
slágerek vásznára kéne  
kürttel és dobszóval volna  
terjesztetni a hirt: az  
által elfoglalt porosz or-  
szágok német lakói mind  
százezer régi meghitt otthon-  
ukba, ahol a muszka kancsu-  
nak még az emlékét is rég el-  
szállottak nem maradnak orosz  
Hindenburg mazuri-mü-  
alkotások voltak...  
Harsogjuk a hirt teletűdővel,  
tulkiabáljuk a ferdeszemű,  
foghibás, a viszeres, a husz-  
opriás és hájas kávéházi ku-  
hadserg károgozását: Azok a  
nyári stratégiák, akikről  
volna megállapítani, hogy  
kellük, vagy az agyvelejük ki-  
e, hetek óta szívet szaggató  
ajdalmakat nyöszörögnek a ká-  
háznak nem puskaportól, ha-  
háborus áron adott sziva-  
től füstös levegőjébe. Kezdő-  
Csernovicnál s most folyta-  
Sztanislaunál a műfogak  
orgatása.

Amikor átutaztak a bukovinai  
menekültek, mindakét tucat zseb-  
dőlőket tele sirták — volna;  
hirtelen arra gondoltak, hogy  
lehérnemű mosása nagyon meg-  
sült. E helyett tehát jó távol  
— a vasuti állomástól — nehogy  
ami is kelljen — elsopánkodták  
nyolvas aggodalmaikat, amelyek  
kezdődtek és végződtek:  
... már a háboru elején megmond-  
tam... nem lehet... hiába...  
... igen ok, a fekete hollók, a gyász-  
madarak mindent előre megmond-  
tak, mindent tudnak, csak tisztán  
gondolkodni nem tudnak. Csak  
azt nem akarják átlátni, hogy  
ilyen a háboru... a vér, a ko-  
rom, a köny oceanja, amelyet  
szomban gyorsan követ az ujjongó  
... a diadal kéjes ordítása, a  
... amikor vasöklü hadsergünk is-  
melt szétit ellenségeink között.  
... ok masiroznak Sztanislauban  
és Görzben, holnap mi állunk  
Kovelnél, Lucknál, vagy Dubnó-  
nál s ismét kapjuk a jelentést:  
háromszázezer menekült vissza-  
ért régi meleg otthonába és nem  
hagyja el többé.

## Ingyen ebédek a szegényeknek.

— aug. 19.

Sok szó esett már a „Zemplén“  
hasábjain a sátoraljajhelyi honvéd  
közétkezési bizottságról, amikor a ka-  
tonaság piaci vásárlásairól folyt vita.  
Már akkor említettük, hogy ez az in-  
tézmeny a maga tökéletes szervezett-  
ségével olesó áron látja el a honvéd-  
állományhoz tartozó parancsnokságok  
embereit élelmiszerekkel, sőt — nem  
is egy esetben — a piacra is vet fő-  
lösegeiből olesó áron élelmicikkeket.

Amikor ezeket megirtuk, még nem  
ösmertük közletről a közétkezési bizott-  
ság működését, csak ugy a távolból  
figyelhettük meg azt az eredményes  
munkát, amely messze vidékekről be-  
szerezett élelmicikkeivel zavartalanul  
látja el honvédeinket és teljesen men-  
tesíti az ujhelyi piacot a katonai vá-  
sárlásoktól. Elhatároztuk tehát, hogy  
közelebből is megismerkedünk a ka-  
tonaságnak evvel a tökéletesen szer-  
vezett intézményével és tiszta képet  
alkotunk magunknak egy katonai pre-  
cizitással működő élelmészeti szerve-  
zetről, hogy szükség esetén példaké-  
pen állíthassuk oda a mi hatóságaink-  
nak.

Kivánságunknak azonban eleintén  
nehéz akadályok szegtek utját. A ka-  
tonaság csendben, a nyilvánosság el-  
kerülésével szeret dolgozni és különö-  
sen Darvas Nándor őrnagy, a közét-  
kezési bizottság elnöke — no meg  
Segesváry József fő-hadnagy, a köz-  
étkezési bizottság vezető tisztje is  
— nem szereti a hangos reklámot, a  
mely szerintük a nyugodt, eredmé-  
nyes munka rovására megy. Hosszas  
rábészülésre volt szükség, míg meg-  
engedték, hogy munkatársunk közeleb-  
ről szerezhesen meggyőződést a hon-  
véd közétkezési bizottság eredménydus  
működéséről.

Csütörtökön délután Darvas őr-  
nagy és Segesváry főhadnagy kísé-  
rében megtekintettük e példásan mű-  
ködő szervezetet működése szinterén.  
Bepillanthattunk végre azokba a rak-  
tárakba, amelyet szorgos kezek terv-  
szerű munkája hordott tele a legkü-  
lönfélébb élelmiszerekkel. Két hatal-  
mas raktár tömve van mindennel, ami  
más volt élelmészerekké. Mindjárt  
az első raktárban két sertés frissen ki-  
készített husa volt felagatva és tiszta  
ruhával letakarva, mellette zsirbödö-  
nők állottak frissen kiolvasztott szin-  
tiszta zsirral telten, majd odább ismét  
két hatalmas hordó zsir állott még  
teljesen érintetlenül. A raktár másik  
részén liszt, köleskása, szárított tész-  
ta, szárított zöldségemű volt nagy  
mennyiségben felhalmozva.

A második raktár ugyancsak töm-  
ve volt élelmiszerekkel. Itt kávé, cuk-  
rot, fűszert, árpakását, buzadarát, lek-  
várt és sok más egyéb élelmiszereket  
látunk nagy mennyiségben szép sor-  
jában elkülönítve. A legpedánsabbul  
berendezett fűszerület mintát vehetne  
arról a példás rendről, amivel ez a  
raktár van berendezve. Nem is szólva  
a raktárkönyvekről, amelyek az utolsó  
dekagrammig adnak számot az elfo-  
gyasztott és ujjongan érkezett készle-  
tekről.

A legérdekesebb azonban, hogy

mindezt az óriási élelmiszerekészletet  
idegenből, messze vidékekről szerezték  
be a helyi árnál jóval olesóbban  
a közétkezési bizottság agilis bevá-  
sárlói, élükön a mindenhez értő Edel-  
mann Lipót őrmesterrel. És hogy ké-  
pet alkothasson magának a közönség  
az egyes élelmicikke árairól, csupán  
annyit közlünk, hogy a disznóhus ki-  
lója 6 koronájába, a disznósir kilója  
pedig 9 koronájába kerül a közétke-  
zési bizottságnak.

Másként nem is volna lehetséges,  
hogy napi 1 kor. 39 fillér élelmészeti  
átalány mellett jó ellátást adhassanak  
a katonáknak. Mert az ellátás első-  
rangú. A legmódosabb polgári csalá-  
dok sem élnek ugy most a háborus  
időkben, mint az ujhelyi honvédek.  
De hogy mindenki meggyőződhesse,  
mit lehet produkálni napi 1 kor. 39  
fillér élelmészeti pénzből, leközljük az  
utolsó hét étlapját:

Vasárnap reggel: kávé; délben: hus-  
leves, hus köleskásával, lekváros  
tészta; este: kávé.

Hétfőn reggel: kávé; délben: hus-  
leves gerstlivel, hus, burgonya; este:  
bab főzelék.

Kedden reggel: kávé; délben:  
baleves, halpaprikás; este: borsó fő-  
zelék.

Szerdán reggel: kávé; délben:  
husleves, hus, tészta; este: köleskása.

Csütörtökön reggel: kávé; délben:  
husleves, hus, tarhonya; este: buza-  
dara cukorral.

Pénteken reggel: kávé; délben:  
halpaprikás, turóstészta; este: bab-  
leves.

Szombaton reggel: kávé; délben:  
gulyás, burgonya; este: köleskása.

Igy élnek honvédeink, sőt ezen-  
kívül még naponta 35—40 szegény-  
sorsu gyermeket ingyen élelmeznek  
és megtakarítást is érnek el a napi  
1 kor. 39 fillér élelmészeti pénzből. Ez  
természetesen csak ugy lehetséges, a  
hogy a honvéd közétkezési bizottság  
csinálja: nagybani bevásárlással és az  
élelmiszerekről idején való gondosko-  
dással.

És mindez a nyilvánosság kizá-  
rásával, csendben történik. Senki sem  
tudott arról, hogy ilyen kevés költ-  
séggel is lehet a mai viszonyok mel-  
lett rendes polgári kosztot előállítani.  
De senki sem tudott arról sem, hogy  
a mi derék katonáink, a maguk élel-  
mezésére szánt fillérek naponta  
35—40 szegény gyermeket példátlan foka-  
nak. A szerénységnek példátlan foka-  
kell ahhoz, hogy ilyen csendben, min-  
denki tudta nélkül ilyen jótékony-  
ságot gyakoroljanak. Darvas őrnagy és  
hü segítőtársainak áldott jó lelke, ne-  
més gondolkodása tud csak ilyet pro-  
dukálni.

És mi csak örülni tudunk, hogy  
leránthattuk végre a leplet ezekről a  
hangya szorgalommal dolgozó nemes  
lelkű, jótékony emberekről, akikről  
példát vehetnek azok a sokak, akik  
nagy lármával, de annál kevesebb  
eredménnyel dolgoznak.

## A király születésnapja

### Sátoraljajhely város ünnepe.

— aug. 19.

86 év emlékeivel és terheivel vál-  
lán, a hosszú földi vándorlás rögös  
országutjának új határjelzőinél, viha-  
rok verésében, zivatarok zengésében  
áll királyunk népei szeretetétől övezve,  
meleg és őszinte ünneplésben. Ugy  
volna szép és az élettől igazságos, ha  
az alkonyatot, amikor az élet napja  
már a nyugati ég peremére hajlik,  
öröm és nyugalom festené biborral és  
az emberi szeretet vetne lágy rózsá-  
ágyat a földi álmok és vágyak vándor-  
ának. Ugy volna az élettől édes,  
ha az örömeim imádságának hangos  
himnusza köszöntené boldog népek  
ajkáról boldog királyukat. A mi álmunk,  
az ősz uralkodó álma mindig a né-  
pek nagy családjának békéje volt,  
hogy az emberek szíve a megértésé  
és türelemé legyen, hogy az oltár, a  
melynek márványa fehér és tiszta,  
mindig a nyugalom gyönyöreinek  
nagy kertjéből tépett szagos, friss vi-  
rágokkal legyen díszítve.

Aki ilyen álmokkal indul az élet  
utjára, milyen érzések lehetnek annak  
a szívében, amikor véres vihar felhői  
ontják a piros esőt nyolevanhatodik  
éve hajnalán életének? Mit érezhet a  
trón aranyán a nagyszívű ember, aki  
élete célját a békében hitte és a nyu-  
galomra szentelt kor esendjét a leg-  
nagyobb kataklizma harsogó zugása  
veri fel? Hogy reszkethet a fájdalom-  
tól az a nemes, tiszta lélek, amely  
arról szeretett álmokat szöni, hogy a  
világ nagy rózsakert legyen, melyben  
boldog, mosolygó emberek éljenek?

A magyar nép, melynek törté-  
nelmi hagyománya a királyhűség, ma  
is, a nyolevanhatodik születésnapon  
tele szívvel, meleg rajongással kö-  
szönti a nemes uralkodót. Trónjéért,  
országaiért és legszebb álmáért, a bé-  
kéért küzd fegyverrel, a királynak a  
leghűségesebb és áldozatokban leg-  
készségesebb népe. Vérték és szen-  
ved, hogy béke legyen, hogy még rá-  
vethesse szelid sugarait a bánatba  
hajló királyi életre a békeség szelid  
napja. Küzdelmünk ezért adja a vért,  
imádságos szavunk ezért küldi a kö-  
nyörgést az éghez, a szeretettel és hü-  
séggel védett királyi trón körül.

Sátoraljajhely város közönsége  
is megünnepelte az ősz királyi szüle-  
tésének 86-ik évfordulóját ünnepi is-  
tentisztelet keretében. Délelőtt 9  
órákor kezdődött a róm. kath. tem-  
plomban az első istentisztelet, melyen  
a misét Payer Ferenc esperes-plebá-  
nos szolgáltatta fényes papi segédlet-  
tel. Az istentiszteleten valamennyi  
közhatalóság részt vett. Ott láttuk dr.  
Mattyasovszky György min. osztály-  
tanácsos és Dókus Gyula alispán ve-  
zetésével a vármegye, dr. Orbán Kál-  
mán h. polgármester vezetésével a vá-

2. oldal.

ros, Valló István pénzügyigazgató vezetésével a pénzügyigazgatóság, Debrő Mihály p. ü. tanácsos vezetésével a pénzügyi számvédelem, Schiller Kálmán járásbíró vezetésével a járásbíró, Beregszász István tanfelügyelő vezetésével a tanfelügyelőség tisztviselőkarát teljes számban és ott láttuk a város valamennyi számottevő emberét.

A román. kath. templomból a gör. kath. templomba ment át a közönség, ahol Damjanovich József tábori lelkesítő tartott ünnepi misét.

A katonaság egészen külön ült meg a nagy napot egy tábori mise keretében, amely után kitűnő ebéd, bor és szivar járt ki minden egyes katonának.

## A VILÁGHÁBORU.

A sajtóiroda hiteles távirati jelentése.

### Török csapatok

és

### Böhm-Ermolli győzelme

### GALICIÁBAN.

Budapest, aug. 18.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

#### Orosz hadszíntér.

Károly főherceg lovassági tábornok hadsereg harcvonala: A szövetséges csapatok a Sztara Optzyna rohammal történt elfoglalása alkalmából 200 foglyot és 2 géppuskát szállítottak be. Horonzankától délre osztrák-magyar zászlóalj az ellenséget egy előretolt árokba ki-verték.

A Bothmer gróf hadseregéhez beosztott császári török csapatok az oroszok támadási kísérletét visszaverték.

Hindenburg vezértábornagy hadsereg harcvonala: Böhm-Ermolli vezérezredes hadseregénél az ellenség a legutóbbi napokban oly súlyos vereségeket szenvedett, hogy tegnap teljesen tétlen maradt.

A volhyniai arcvonalon sikerült portyázások voltak.

#### Olasz hadszíntér.

Az ellenség ágyutüze új görzi arcvonalunk ellen tovább tart. Az olaszoknak a San-Grado di Mernától délnyugatra emelkedő magaslatok ellen intézett és visszavert támadástól eltekintve, más gyalogsági harc nem volt.

#### Délkeleti hadszíntér.

A császári és királyi csapatoknál a helyzet változatlan.

Höfer altábornagy,

a vezérkar főnökének helyettese

### Előnyomulásunk Szaloniki felé

Berlin, aug. 18.

A német nagy vezérkar jelenti:

#### Nyugati hadszíntér:

A Sommetól északra az ellenség tekintet nélkül súlyos áldozataira folytatja nagy erőfeszítéseit. Az angolok evégből több új hadosztályt vetettek harcba. Martinpuistól délnyugatra sikerült legelől lévő vonalunkat egy szorososan mögötte lévő vonalba osekély szélességben visszanyomniok. — Pozierestől északra és a Foureau-erdőtől közvetlenül nyugatra ellenben könnyűszerrel visszavertük őket. A franciák ismét az éjjeli órákra tették át támadásaikat.

#### Keleti hadszíntér:

Hindenburg vezértábornok arcvonala: A Nobel-tóól nyugatra folyt kisebb, de élénk ütközettől eltekintve, amely még nem ért véget, csak jelentéktelen előcsatározások voltak.

Károly főherceg lovassági tábornok arcvonala: Bothmer gróf tábornok hadseregének harcvonalaál török csapatok visszavertek támadó orosz osztagokat. A Kárpátokban a Stara Obcynán elért eredmény növeksedett, mintegy 200 foglyot ejtettek és több géppuskát szállítottak be.

#### Balkáni hadszíntér:

Az antántnak a legutóbbi napokban intézett hiábavaló támadásai után a szövetséges csapatok ellentámadást indítottak. Florinát a szerb Dunahadosztály elleni harc után elfoglaltuk. Német repülőgépek Karaburnutól északra eredményesen támadtak meg orosz torpedórombolókat és egy-egy tengeralattjárót.

## A sárospataki járás ünnepe.

### Dr. Bessenyei Zénó főszolgabíró kitüntése.

— aug. 19.

Ünnepet ült az elmúlt szombaton Sárospatak. Lélekéből fakadó bensőségteljes ünnepet abból az alkalomból, hogy a királyi kegy kitüntetésre talála érdemesnek a járás kiváló főszolgabíróját: dr. Bessenyei Zénót. Az ünnepség — a háborúra való tekintettel külsőleg csendes lefolyású volt, de bensőleg annál igazibb, annál meghittebb, annál lélekelőbb volt. A nagyközönség — a diszes keret — hiányzott ezúttal, de aki jelentős embere van a járásnak, mind ott volt, hogy hangot adjon azoknak a meleg érzelmeknek, amelyek az egész járás lelkéből fakadtak a királyi kitüntetés nyomán.

Dr. Bessenyei Zénó mindenkör egyike volt a legkiválóbb tisztviselőnek. Szorgalma, képzettsége, igazságszeretete a vármegye legelső tisztviselőinek sorába emelte és megszerzte számára járása minden egyes polgárának szeretetét. Nehéz szívvel váltak meg tőle a sárospatakiak, amikor a kormány bizalma a kassai kormánybiztos mellé rendelte titkárként és határtalan örömmel fogadták, amikor újból elfoglalta hivatalát, hogy e nehéz időben irányítsa járása sorsát.

Kitüntetését büszkeséggel fogadták nemcsak a sárospatakiak, de az egész vármegye, mert meg volt győződve róla mindenki, hogy a királyi kegy arra érdemes férfiúnak juttatott magas kitüntetés.

Délután utazott át Sárospatakra Szinyei Merse István főispán, Dókus Gyula alispán és dr. Molnár Viktor orsz. képviselő társaságában, hogy személyesen tüzze mellére dr. Bessenyei Zénónak a Ferenc József rend lovagkeresztjét, amelyet háborus szolgálatai elismerésül juttatott neki a királyi kegy. Délután 3 órára volt kitűzve az ünnepség ideje a főszolgabírói hivatalban, de már jóval előbb megtelt a hivatal a járás különböző részéből érkezett küldöttségekkel. A mikor dr. Bessenyei Zénó a főispán, alispán és dr. Molnár Viktor orsz. képviselő kíséretében megjelent a hivatalban, már nagyszámu közönség lelkes éljenzese fogadta.

A főispán meleg érzelmektől áthatott beszédet intézett dr. Bessenyei Zénóhoz, méltatva azokat a kiváló érdemeket, amelyek a legfelsőbb kitüntetés eredményeztek. Beszéde után pedig saját kezűleg tüzte az ünnepelt mellére a szép kitüntetést. Dr. Bessenyei Zénó meghatva mondott köszönetet a főispán elismerő szavaiért és ígéretet tett, hogy a jövőben az eddigi igyekvéssel és becsületességgel fogja a közt szolgálni.

Ezután Sárospatak község és járás nevében Rácz Jenő sárospataki főjegyző üdvözölte az ünnepelt főszolgabírót s egyben köszönetet mondott a főispánnak és kíséretének, amiért a járás ünnepét megjelenésükkel szebbé, értékesebbé tették.

A főszolgabíró és a főispán válasza után véget ért a szűk keretben mozgó, de annál bensőségteljesebb ünnepély, melyre büszke lehet nemcsak Bessenyei Zénó dr. főszolgabíró, de az egész sárospataki járás.

## Megkezdődött a városi fa árusítása

### A h. polgármester felhívása.

— aug. 19.

Amint egyik közelmúlt számunkban már jeleztük, a város vezetősége megkezdte a közönség részére biztosított fa eladását. Egyelőre csak az ölszáma tengelyen szállított fa kerül eladásra s csak később kerül sor természetesen az időnkint felmerülő szükséghez mérten — a többi fa forgalombahozatalára is. A közlemezési bizottság ugyanis — mint halljuk — nem akarja elősegíteni a fapazarlást és ezért későbbre — amikor már a tényleges szükség is beáll — hagyja a nagyobb mennyiségben való faellátást.

Mi a magunk részéről nem mindenben helyeseljük ezt az álláspontot, mert könnyen megeshetik, hogy a nagyobb szükséglet folytán beálló nagyobb igényeket nem tudják majd fuvarhiány, vagy más e fajta okból kielégíteni. És akkor újabb zavarok előtt áll majd a hatóság — ezuttal önhibájából. Amde, hogy nekünk, vagy a közlemezési bizottságnak van-e igaza, a jövő fogja igazolni. Egyelőre leközzöljük a h. polgármester felhívását, amely szószerint a következő:

Értesitem a város közönségét, hogy a részére biztosított bükkhasáb és cserfát, valamint gömbölyü hántatlan bükkfát 1916. évi aug. hó 14. napjától kezdődőleg áruba bocsátjuk.

A bükkhasáb és cserfa ára félölenként házhoz szállítva 37 kor.

A gömbölyü hántatlan bükkfa ára félölenként házhoz szállítva 32 kor. 50 fillér.

A fabárcák kiváltása naponta d. e. 10—12 óra között a városi pénztárnál történik.

A vevő a kiváltott fabárcát a fát szállító fuvarosnak átadni köteles.

A fuvaros köteles a beszállított famennyiséget a vevő udvarába szállítani s ott kirakni. A fa az utcára csak ott rakható ki, ahol szekérrel az udvarba behajtani nem lehet.

Egy-egy család havonta egyelőre, míg a melegebb idő tart, fél öl fa vásárlására jogosult.

Értesitem továbbá a közönséget, hogy a már bejelentett előjegyzések a fa árusítására befolyással nincsenek.

A hirdetéseknek az utalványok felhasználására vonatkozó részét egyesek — mint halljuk — félreértették.

Azt hiszik, hogy a megrendelőnek kell fuvart keresni, aki az átadott utalvány ellenében köteles a fát házhoz szállítani. A félreértések elkerülése végett közöljük, hogy a hirdetés idevonatkozó része nem így értelmezendő. A város fogja a fát házhoz szállítani és az utalványok a szállítás alkalmával adandók át annak, hogy a fát házhoz szállította.

Ugyancsak félreértésre adott alkalmat a hirdetés utolsó mondatja, amely szerint a már bejelentett szükségletek a fa árusítására befolyással nincsenek. Sokan ezt úgy magyarázták, hogy a város nem akarja a bejelentéseket egyáltalán figyelembe venni. Pedig a hirdetés e részének csupán az az értelme, hogy mások is kaphatnak fát, mint akik jelentkeztek és hogy a fa szállítása — mint ahogy az másképp nem is történhet — a befizetés sorrendjében fog történni.

A város gondoskodni kíván arról, hogy a lehetőség határain belül mindenkit el tudjon látni fával. Csak a rosszakarat terjeszthet olyan híreket, hogy a hirdetés a protekciót akarja lehetővé tenni a szegényebb néposztály rovására.

A közlemezési bizottság és a h. polgármester eddigi működése mindenkit meggyőzhetett arról, hogy a közlemezés terén senki sem részvehet mások rovására előnyben. A fentebb közölt hirdetés is éppen a szegényebb néposztály érdekeit kívánja elsősorban szolgálni.

## A kofák megrendszabályozása

### Csak sulymértékre árusíthatnak.

— aug. 19.

A piaci állapotok bírálata során nem egyszer hívta fel már a „Zemplén” a hatóság figyelmét a kofákra. Minden bajnak, árdragításnak és élelmiszerhiánynak a kofák az okai. Valóságos hiénái — egy két kivétellel — a kofák a piacnak és hiénái a közönség zsebének. Most, amikor a háború okozta rendkívüli drágaság amugy is nehézzé, majdnem elviselhetetlenné teszi a megélhetést, a kofák valóságos sportot üznek az árdragításból.

Amikor minden ember csak tengődik és az utolsó garaszt is feleli, a kofák meg akarnek gazdagodni. — A mások nyomorúságából csinálnak maguknak tőkét, a mások éhségéből akarnak aranyat kisajtolni. Mert nem elég, hogy már a falvakban összevásárolnak mindent és valósággal a kezükben tartják az egész piacot, de az árakat is felhajtják és a mértéknél is csálnak.

Örömmel látjuk hát, hogy Schmidt Lajos rendőrkapitány véget akar vetni a kofák piaci garázdálkodásának egy rendelettel, mely hivatva van rendet teremteni a kofák között. A rendelet szószerint a következő:

Valamennyi élelmiszer (zöldség, burgonya, főzelék, gyümölcs) elárúsítónak, akik a nyílt piacokon rendszeresen elárúsítással foglalkoznak, megtiltom, hogy burgonyát, főzeléket, gyümölcsöt, ürmértékben (literenként) árusítsanak.

Kötelezem mindannyiokat arra, hogy 30 napon belül hiteles mérleget és megfelelő súlyokat szerezzenek és jövőben az említett élelmiszereket csakis súly szerint szabad árusítani.

Kötelezem az elárúsítókat arra, hogy az esetről-esetre kiadandó hatósági árakat feltüntetve táblát el-





Márvány, gránit, sianit labrodor  
— és mindenféle homokkő —

## SIREMLÉKEK

jutányosan és a legszebb kivitelben beszerezhetők

**Siegelmann H. Wolf**  
sirkóráktárában

Sátoraljauhely, Meczner Gyula-u. 3. sz.  
a Kispiac mellett.

## MARGIT-SZAPPAN

a csodás hatású FÖLDES-féle  
a modern szépségápolásnál  
nélkülözhetetlen.

Ezen teljesen lugmentes, legfinomabb  
növényzsírokból készült, kellemes szagu,  
kifűnően habzó szappan igen kiadós,  
miért is családi használatra a legalkal-  
masabb.

### Pár nap alatt

eltünteti szeplőt, májfoltot, mitesszert  
pattanást. A pórusokat alaposan kitisz-  
títja s biztos és gyors hatása folytán  
ugyszólván

### lemossa

a bőr tisztátlanságát, úgy hogy nyoma  
sem marad a szépséghibáknak. Világ-  
hírét pedig annak köszönheti, hogy  
egyszersmindenkorra elmulasztja

### a szeplőket.

Ára 1 K. 20 f. — Hozzávaló Margit-  
Crème 1'20 s 2 K. 40 f.-es téglékben,  
Margit-Pouder K. 1'20. — Gyártja:

**Földes Kelemen** gyógy-  
szerész **Árad.**

Kapható: minden gyógyszer-  
tárban, drogériában és illat-  
szerkereskedésben. 2



## Eladó rét.

Az ujhelyi határban, a Bereczki  
felé vezető uton, az Ortás nevű  
dűlőben levő rét eladó.

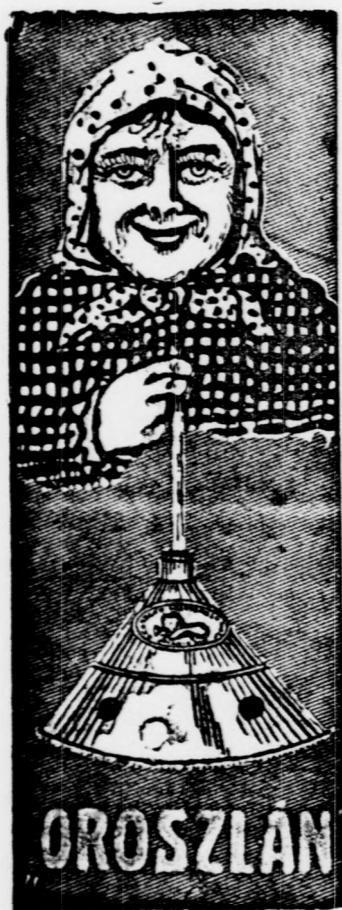
Értekezhetni **Lakatos Gyu-  
lánéval** Sátoraljauhely, Kazin-  
czy-utca 41. szám.



## Egy gyermekágy

megvételre kerestetik.

Ugyanott egy új állapotban  
lévő **gyermek-kocsi** eladó.  
Cim: Erzsébet királyné-ntca 18.



### Megtakarítások:

50% a szappannak,  
9/10 a munkaidőnek.

Nincs kefézés és dörzsölés.

Háromszoros tartóssága a ruhának.

A kezeket nem rongálja, szavatosság, ha  
a rozsdá ellen biztosított, világhírű és számos  
magasabb körökben kitűnő eredménnyel  
használt 66682. szám alatt szabadalmazott  
„OROSZLÁN” légnymású kézimosógéppel  
mossa, öblögeti és kékíti a ruhát.

Ára 22 korona bérmentve.

Rendelések az összeg előzetes beküldése mellett

Csakis az „OROSZLÁN” védjegygyel  
ellátott valódi. Utánzatoktól óvakodjunk!

Egyedárusítás:

**WEISZ JÓZSEF**

Budapest, VI., Gyár utca 20.

Telefon: 71-01.

Sürgőnyezim: Climax.

## CZIMBALOM-RAKTÁR.

SCHUNDA-féle szab. hirneves

## — CZIMBALMOK —

állandó bizományi raktára

Sátoraljauhely, Erzsébet királyné-utca 8. sz. alatt.

— Igen kedvező részletfizetési módzatok. —

## Faeladás.

Báró Sennyey Géza uradalmához tartozó  
csereptői erdőségben a Hallgató-hegy olda-  
lában lévő 500 méter tölgy-cserfa és a Csatlós  
hegy oldalában lévő 700 méter fekete botfa  
eladó.

Bővebb felvilágosítással szolgál az urad.  
intézőség Csörgön.

## Jegyzék papir

1000 db.-onként 40 fillérért kapható a „Zemplén” könyvnyomdában

## Tüzifa és kőszén eladás.

Tekintettel az árak folytonos emelkedésére és a  
szállítási akadályokra, fölhívom a t. közönség szives  
figyelmét, hogy

## tüzifa és porosz kőszén

szükségletét már most fedezze, vagy későbbi szállításra  
nálam előjegyeztesse.

Szállítok hasáb- és vágott tüzfát és kőszén,  
kisebb mennyiségben és waggon számra is.

**Friedmann József**

fa és szénkereskedő Justus-u. 22.

Telefon. sz: 128.

## SZEPLŐ ÉS MÁJFOLT

elmulasztására legalkalmasabb  
és közkedvelt arckenőcsök: a

### „Jelma Crém”

### Lilium-arckenőcs

### Sichulsky-arckenőcs

1-1 tégely ára 1 K. 40 f., kis tégely 1 K., hozzá való szappan 1 K.

Kapható:

a „Szt.-Antal” gyógyszerertárban  
Sátoraljauhely, Széchényi-tér.